

## Hệ Thống Thông Tin Tiêm Chủng New Hampshire Thông Tin dành cho Phụ Huynh Lần Đầu Sinh Con

### Chúc mừng sự ra đời của em bé quý vị!

Đây là khoảng thời gian đặc biệt của quý vị cũng như gia đình quý vị. Sở Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh New Hampshire muốn đảm bảo con của quý vị có được sự khởi đầu tốt nhất có thể. Hãy cùng nhau hỗ trợ để em bé của quý vị luôn khỏe mạnh!

### NHIS là gì?

Hệ Thống Thông Tin Tiêm Chủng New Hampshire (NHIS) là cơ quan đăng ký vắc-xin trên toàn tiểu bang của New Hampshire. Cơ quan đăng ký an toàn và bảo mật này (tuân thủ HIPAA) sẽ theo dõi quá trình tiêm vắc-xin trong suốt cuộc đời của con quý vị. NHIS chia sẻ thông tin này với các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của con quý vị.



### Việc sử dụng NHIS có lợi ích gì?



NHIS lưu giữ tất cả hồ sơ tiêm vắc-xin của quý vị tại một chỗ. Nếu con quý vị thay đổi bác sĩ trong NH, bác sĩ mới có thể mặc định có quyền xem được tất cả các loại vắc-xin mà con quý vị đã tiêm.



NHIS cung cấp hồ sơ vắc-xin chính thức khi quý vị cần để nộp cho trường học, cơ sở chăm sóc trẻ em hoặc trường đại học thông qua cổng thông tin bệnh nhân tại <https://www.vaccines.nh.gov/vaccination-record-instructions>



NHIS sẽ thông báo cho bác sĩ biết thời điểm con quý vị sắp được tiêm vắc-xin. Nhờ đó đảm bảo con quý vị được tiêm vắc-xin đúng thời điểm và được bảo vệ khỏi các bệnh có thể phòng ngừa được bằng vắc-xin.



NHIS có thể bảo vệ con quý vị tránh nhận thêm những liều vắc-xin không cần thiết. Các bác sĩ có thể nhanh chóng và dễ dàng xem được con quý vị đã được tiêm những loại vắc-xin nào và sẽ biết liệu con quý vị có sắp được tiêm hay đã được tiêm loại vắc-xin đó hay không.



NHIS có thể giúp ngăn ngừa dịch bệnh bùng phát bằng cách xác định ngay liệu con quý vị có cần tiêm vắc-xin để đảm bảo an toàn hay không.

**Thông tin trên NHIS là riêng tư. Thông tin này chỉ được chia sẻ với quý vị, nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của con quý vị và y tá trường học của con quý vị.**

## Những thông tin nào được chia sẻ với NHIIS?

Thông tin được các nhà cung cấp tham gia gửi đến NHIIS bao gồm: tên bệnh nhân, ngày sinh, giới tính, địa chỉ đầy đủ bao gồm quận cư trú, tên vắc-xin, nhà sản xuất, số lô và ngày tiêm vắc-xin.

## Tôi có bắt buộc phải tham gia NHIIS không?

Việc tham gia NHIIS là tự nguyện và không bắt buộc. Quý vị có thể Chọn Tham Gia hoặc Không Tham Gia (để chia sẻ hoặc không chia sẻ thông tin vắc-xin của con quý vị) NHIIS bằng cách thông báo cho nhà cung cấp dịch vụ quản lý. Quý vị có thể phải hoàn thành một biểu mẫu cho biết lựa chọn của mình. Nếu Chọn Tham Gia, quý vị cần cung cấp đồng ý chia sẻ thông tin của quý vị/con quý vị một cách rõ ràng và thông tin tiêm vắc-xin của quý vị/con quý vị sẽ được nhập vào NHIIS. Nếu Chọn Không Tham Gia, thông tin của quý vị sẽ không được chia sẻ.

## Nếu tôi đổi ý thì sao?

Không sao cả! Quý vị có thể chọn tham gia hoặc quyết định không tham gia NHIIS bất cứ lúc nào. Vui lòng thông báo cho nhà cung cấp dịch vụ quản lý nếu quý vị đổi ý.

## Làm cách nào để tôi có thể yêu cầu cung cấp bản sao hồ sơ tiêm vắc-xin của con tôi?

Phụ huynh có thể tải xuống và in bản sao hồ sơ NHIIS từ cổng thông tin bệnh nhân bất cứ lúc nào, hãy truy cập <https://www.vaccines.nh.gov/vaccination-record-instructions>.

## ? Tôi có thể tìm thêm thông tin ở đâu?

Hãy trao đổi với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị để tìm hiểu thêm về NHIIS. Thông tin bổ sung có sẵn tại

[www.dhhs.nh.gov/dphs/immunization/nhiis.htm](http://www.dhhs.nh.gov/dphs/immunization/nhiis.htm).

